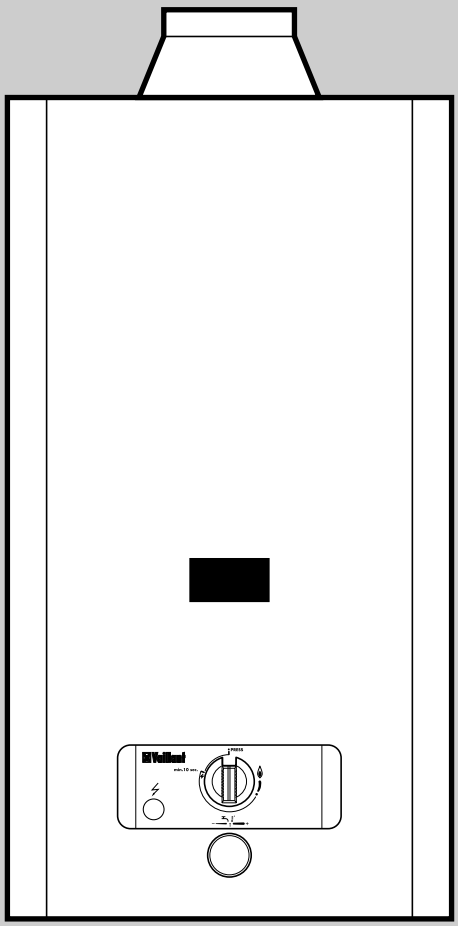
DE

BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

Vaillant Geyser
MAG® premium 19/2-24/2 XZ (XZ-C) R1



Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.

Vaillant

Verehrte Kundin, geehrter Kunde

Mit Ihrem Vaillant Geyser MAG haben Sie ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Vaillant erworben. Bitte lesen Sie vor Gebrauch Ihres Geysers insbesondere die Kapitel


Allgemeines


Rechtliches


Bedienung

sorgfältig durch. Sie enthalten alles Wissenswerte über das Gerät.
Die weiteren Kapitel dieser Anleitung sind für den Fachhandwerker bestimmt, der für die Erstinstallation verantwortlich ist.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	Bedienelemente	3
	Hinweise	4
	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
	Typenschild	5
	Typenübersicht	5
Rechtliches	Sicherheitshinweise	6
	Vorsichtshinweise	7
	Vorschriften, Regeln und Richtlinien	8
Bedienung	Vor Inbetriebnahme	9
	Inbetriebnahme	9
	Wasserbereitung	11
	Außerbetriebnahme	12
	Frostschutz	13
	Störungen, Wartung	14
	Energiespartipp	14
Installation	Abmessungen	15
	Vorinstallation	16
	Zubehör	16
	Montage Gasabsperrhahn und Wasseranschlüsse	17
	Gerätemontage	18
	Anschluss an Gas- und Wasserleitung	18
	Anschluss des Gerätes an eine vorhandene Installation	19
	Abgasanschluss	20
	Betriebsbereitstellung	20
Gaseinstellung	Werkseitige Gaseinstellung	21
	Voruntersuchung	21
	Kontrolle der Gaseinstellung	22
	Überprüfung der Wärmebelastung	23
	Funktionsprüfung	24
	Unterrichtung des Betreibers	24
	Gasdurchflußtabelle	25
	Düsendruck Einstelltabelle	25
Gasumstellung	Anpassung von Erdgas 2LL auf Erdgas 2E oder umgekehrt	26
	Umstellung von Erdgas auf Flüssiggas oder umgekehrt	27
Inspektion/Wartung	Abgassensor	28
	Störungsbehebung bei Abschaltung durch den Temperaturbegrenzer	28
	Durchführung der Wartung	29
Kundendienst/Garantie		31
Technische Daten		Rückseite

Bedienelemente

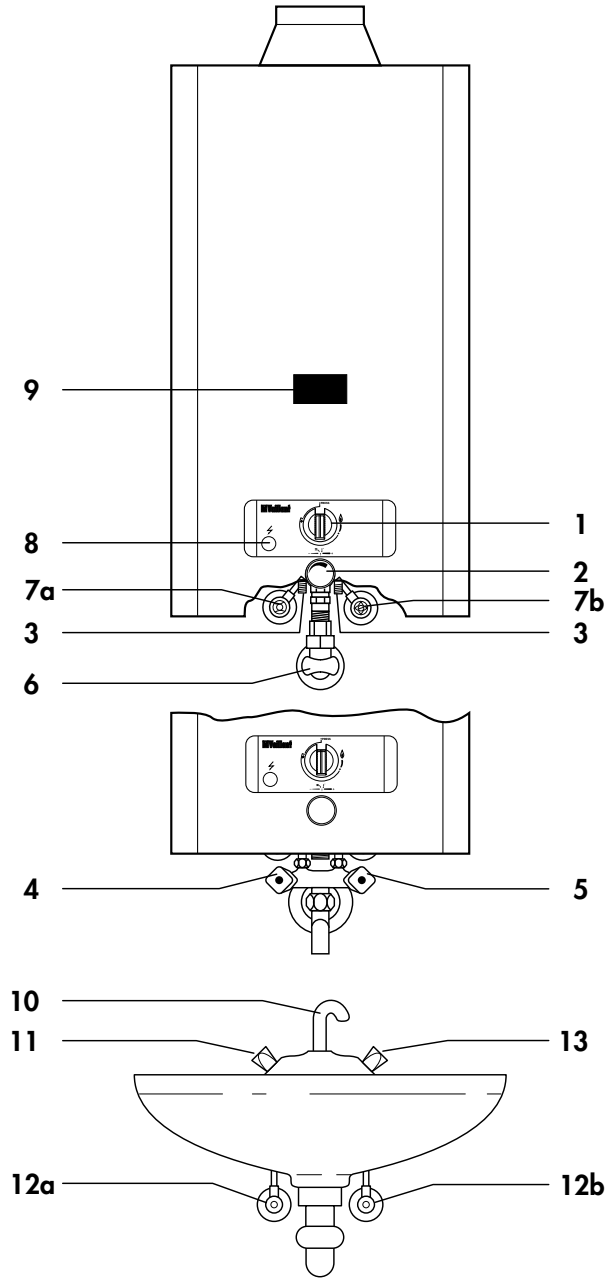


Abb. 1: Bedienelemente

1 Drehschalter
2 Temperaturwähler
3 Entleerungsschrauben
4 Warmwasser-Zapfventil*
5 Kaltwasser-Zapfventil*
6 Gasabsperrhahn
7a Warmwasser-Absperrventil
7b Kaltwasser-Absperrventil
8 Druckknopf für Piezozünder
9 Sichtöffnung (Zündflamme)
10 Wasserauslauf
11 Warmwasser-Zapfventil
12a Warmwasser-Absperrventil
12b Kaltwasser-Absperrventil
13 Kaltwasser-Zapfventil

*nur vorhanden bei Zusatzausstattung mit Anschlusszubehör für Direktzapfung (Bildausschnitt in Abb.)

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungs- und Installationsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Hinweise

Erstinstallation

Der Vaillant Geyser MAG muss von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb installiert werden, der für die Beachtung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien verantwortlich ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Gas-Durchlaufwasserheizer (Vaillant Geyser) der Serie MAG sind speziell für die Warmwasserbereitung mit Gas entwickelte Geräte. Sie werden an einer Wand, vorzugsweise in der Nähe der regelmäßigen Zapfstelle und des Abgasschornsteins installiert, und können mit den entsprechenden Zubehören als Fernzapfer, Direkt- und Fernzapfer oder als Direktzapfer eingesetzt werden.

Der MAG kann in Wohnungen, Kellerräumen, Abstell- oder Mehrzweckräumen installiert werden, wobei die entsprechenden DVGW-Arbeitsblätter zu beachten sind.

Die Vaillant Geyser dürfen nur zu dem oben genannten Zweck eingesetzt werden.

Jede mißbräuchliche Verwendung ist untersagt.

Typenschild

Erläuterungen zum Typenschild des Gerätes

Die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes haben folgende Bedeutung:

19 (24)	=	Geräteleistung in kW
…/2	=	Mehrgasgerät
X	=	Abgassensor
Z	=	Piezo-Zündung
C	=	Bestandsschutzausführung **Diese Geräteausführungen sind werkseitig leistungsreduziert eingestellt, (s. unten bzw. techn. Daten) und können nur mit max. Geräteleistung (Symbol große Flamme) betrieben werden.**
R1	=	Fertigungsrelease
cat. II $_{2\ ELL\ 3\ B/P}$	=	Mehrgasgerät für Erdgas und Flüssiggas
Typ B $_{11\ BS}$	=	Gerät mit Strömungssicherung und Abgasüberwachungseinrichtung

Typenübersicht

Gerätetyp MAG	Nennwärmeleistung [kW]	Ausführung
19/2 XZ (XZ-C) R1	19,2 (17,4)	Mehrgasgerät für Erdgas und Flüssiggas, cat $II_{2\ ELL\ 3\ B/P}$
24/2 XZ R1	24,4	

Abb. 2: Tabelle 1, Typenübersicht

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte MAG 19/2-24/2 XZ gemäß Tabelle 1 die grundlegenden Anforderungen der Gasgeräterichtlinie (Richtlinie 90/396/EWG des Rates) erfüllen.

GEPRÜFTE QUALITÄT DVGW DEUTSCHER VEREIN DES GAS- UND WASSERFACHES E.V.

Vaillant Warenzeichen
Vaillant Geyser MAG

§ RECHTLICHES

Sicherheitshinweise

Aufstellung, Einstellung

Beachten Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit, dass die Aufstellung und Einstellung sowie die Erstinbetriebnahme Ihres Gerätes nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden darf. Dieser ist ebenfalls für Inspektion und Instandsetzung des Gerätes sowie für Änderungen der eingestellten Gasmenge zuständig.



Gasgeruch

Bei Gasgeruch verhalten Sie sich bitte folgendermaßen:

- kein Licht ein-/ausschalten oder andere elektrische Schalter betätigen
- kein Telefon im Gefahrenbereich benutzen
- keine offene Flamme benutzen (z. B. Feuerzeug, Streichholz)
- nicht rauchen
- Gasabsperrhahn schließen
- Fenster und Türen öffnen
- Gasversorgungsunternehmen oder Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb benachrichtigen

Veränderungen

Sie dürfen keine Veränderungen

- am Gerät
- an den Zuleitungen
- sowie an den Ableitungen für Abgas vornehmen.
- oder Zerstörung/Entfernung der Verplombung von Bauteilen vornehmen (ausgenommen Fachhandwerker und Werkskundendienst)

Das Veränderungsverbot gilt ebenfalls für bauliche Gegebenheiten im Umfeld des Gerätes, soweit diese Einfluß auf die Betriebssicherheit des Gerätes haben können.

Beispiele hierfür sind:

- Be- und Entlüftungsöffnungen in Türen, Decken, Fenstern und Wänden dürfen Sie nicht verschließen, auch nicht zeitweise. Überdecken Sie beispielsweise keine Lüftungsöffnungen mit Kleidungsstücken o.ä. Bei Verlegung von Bodenbelägen dürfen die Lüftungsöffnungen an den Türunterseiten nicht verschlossen oder verkleinert werden.
- Die ungehinderte Zufuhr der Zuluft zu dem Gerät dürfen Sie nicht beeinträchtigen. Achten Sie hierauf besonders beim eventuellen Aufstellen von Schränken, Regalen oder ähnlichem unterhalb des Gerätes. Eine schrankartige Verkleidung des Gerätes unterliegt entsprechenden Ausführungsvorschriften. Fragen Sie hierzu Ihren Fachhandwerksbetrieb, falls eine derartige Verkleidung von Ihnen gewünscht ist.
- Öffnungen für Zuluft und Abgas müssen Sie freihalten. Achten Sie darauf, dass z. B. Abdeckungen der Öffnungen im Zusammenhang mit Arbeiten an der Aussenfassade wieder entfernt werden.
- Die Geräte dürfen nicht in Räumen installiert werden, aus denen Lüftungsanlagen oder Warmluft-Heizungsanlagen Luft mit Hilfe von Ventilatoren absaugen (z.B. Dunstabzugshauben, Wäschetrockner).
- Beim Einbau von fugendichten Fenstern müssen Sie in Absprache mit Ihrem anerkannten Fachhandwerksbetrieb dafür Sorge tragen, dass die ausreichende Zufuhr der Verbrennungsluft zum Gerät weiterhin gewährleistet ist.

Für Änderungen am Gerät oder im Umfeld ist in jedem Fall der anerkannte Fachhandwerksbetrieb zuständig, bzw. hinzuziehen.

Sicherheitshinweise
(Fortsetzung)



Explosive und leicht entflammbare Stoffe

Verwenden oder lagern Sie keine explosiven oder leicht entflammbaren Stoffe (z. B. Benzin, Farben usw.) im Aufstellungsraum des Gerätes.

Inspektion/Wartung

Eine Wartung des Gerätes ist jährlich erforderlich. Beauftragen Sie Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb mit der Durchführung. Wir empfehlen hierzu den Abschluss eines Wartungsvertrages mit Ihrem anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Vorsichtshinweise

Verbrühungen vermeiden

Bitte beachten Sie, dass das aus den Zapfventilen ausfließende Wasser heiß sein kann.

Korrosionsschutz

Verwenden Sie keine Sprays, Lösungsmittel, chlorhaltigen Reinigungsmittel, Farben, Klebstoffe usw. in der Umgebung des Gerätes. Diese Stoffe können unter ungünstigen Umständen zu Korrosion - auch in der Abgasanlage - führen.

Undichtheiten

Bei Undichtheiten im Warmwasserleitungsbereich zwischen Gerät und Zapfstellen schließen Sie bitte sofort das Kaltwasser-Absperrventil am Gerät und lassen Sie die Undichtheiten durch Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.

§ RECHTLICHES

Vorschriften, Regeln und Richtlinien

Die Installation des Vaillant Geysers darf nur von einem anerkannten Fachmann durchgeführt werden.
Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und die erste Inbetriebnahme.

Vor der Installation des Vaillant Geysers sollte die Stellungnahme des Gasversorgungsunternehmens und des Bezirks-Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

Für die Installation sind insbesondere die nachfolgenden Gesetze, Verordnungen, technischen Regeln, Normen und Bestimmungen in jeweils gültiger Fassung zu beachten:

- Bestimmungen der zuständigen Bauaufsichtsbehörde (meistens vertreten durch den Bezirks-Schornsteinfegermeister).
- Bestimmungen des zuständigen Gasversorgungs-Unternehmens (GVU).
- Gesetz zur Einsparung von Energie (EnEG) mit der dazu erlassenen „Verordnung über energiesparende Anforderungen an heizungstechnische Anlagen und Brauchwasseranlagen (Heizungsanlagen-Verordnung - HeizAnlV)".
- Technische Regeln für Gas-Installation DVGW-TRGI 1986/96 Wirtschafts- und Verlagsgesellschaft Gas und Wasser mbH, Bonn.
- DVGW Arbeitsblatt W 382 Einbau und Betrieb von Druckminderern in Trinkwasserverbrauchsanlagen.
- Technische Regeln Flüssiggas TRF Band 1 1996 TRF Band 2 1997 Wirtschafts- und Verlagsgesellschaft Gas und Wasser mbH, Bonn.
- DIN 1988 - Technische Regeln für Trinkwasser-Installation (TRWI) Beuth Vertrieb GmbH, Berlin.
- DIN 4756 - Gasfeuerungen in Heizungsanlagen Beuth Vertrieb GmbH, Berlin.
- Feuerungsverordnung des jeweiligen Bundeslandes.
- Die Geräte dürfen nicht in Räumen installiert werden, aus denen Lüftungsanlagen oder Warmluft-Heizungsanlagen Luft mit Hilfe von Ventilatoren absaugen (z.B. Dunstabzugshauben, Wäschetrockner)
- Ein Abstand des Gerätes zu Bauteilen aus brennbaren Baustoffen bzw. zu brennbaren Bestandteilen ist nicht erforderlich, da bei Nennwärmeleistung des Gerätes hier eine niedrigere Temperatur auftritt als die zulässige Temperatur von 85 °C.

Vor Inbetriebnahme

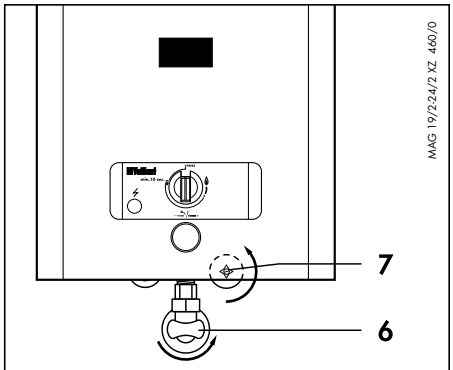


Abb. 3: Absperreinrichtungen öffnen

Absperreinrichtungen öffnen

- Öffnen Sie den Gasabsperrhahn (**6**) durch Eindrücken und Drehen des Griffes nach links bis zum Anschlag (Vierteldrehung).
- Öffnen Sie das Kaltwasser-Absperrventil (**7**) durch Drehen nach links bis zum Anschlag.

Inbetriebnahme

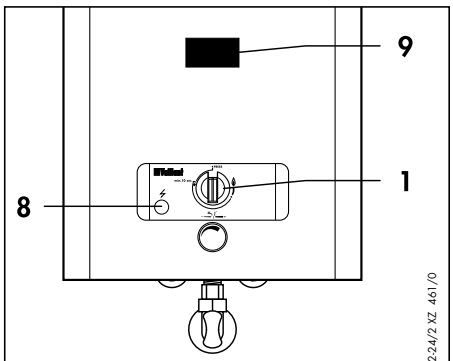


Abb. 4: Zündflamme öffnen

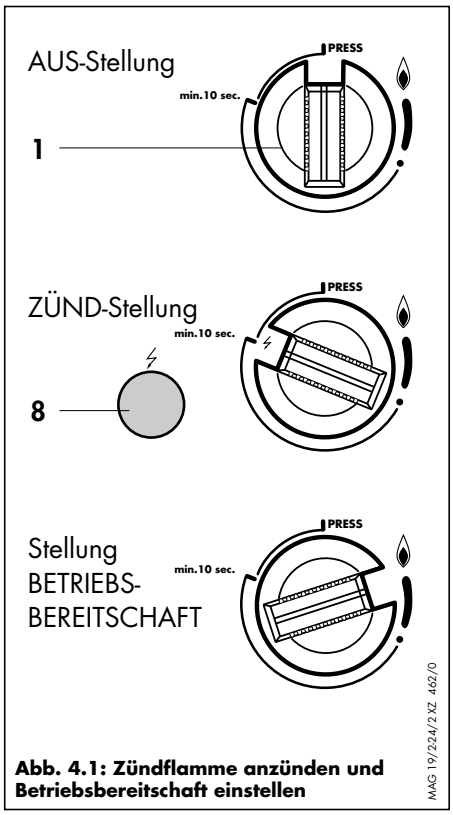


Abb. 4.1: Zündflamme anzünden und Betriebsbereitschaft einstellen

Zündflamme anzünden und Betriebsbereitschaft einstellen

Das Anzünden der Zündflamme nehmen Sie wie unten beschrieben mit

- dem Drehschalter (**1**)
- sowie dem Druckknopf (**8**) vor

Zündflamme anzünden

- Drehschalter (**1**) eindrücken und von der AUS-Stellung **press** nach links bis zum Anschlag in die Zündstellung ⚡ drehen.
- Halten Sie den Drehschalter (**1**) in dieser Stellung und betätigen Sie den Druckknopf (**8**) durch mehrmaliges Eindrücken.

☞ Die Zündflamme wird gezündet, Sie können die gezündete Zündflamme durch die Sichtöffnung (**9**) beobachten.

☞ Für ein sicheres Zünden der Zündflamme ist es wichtig, den Drehschalter eingedrückt und auf festen Linksanschlag zu halten. War das Gerät längere Zeit außer Betrieb, kann es aufgrund evtl. vorhandener Luft in der Zündgasleitung erforderlich werden, den Zündvorgang zu wiederholen.

- Halten Sie bei brennender Zündflamme den Drehschalter (**1**) noch etwa 10 - 15 Sekunden in dieser Stellung.

BEDIENUNG

Inbetriebnahme
(Fortsetzung)

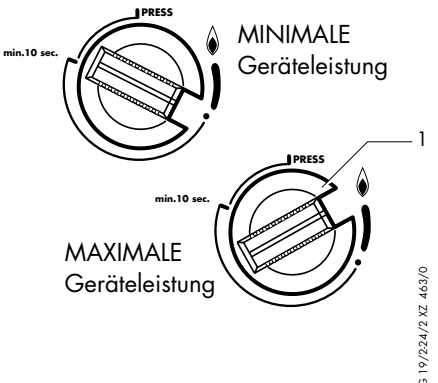


Abb. 4.2: Geräteleistung variieren

Betriebsbereitschaft einstellen

Drehschalter (**1**) durch Druckentlastung und Linksdrehung aus der ZÜND-Stellung ⚡ in die Stellung BETRIEBSBEREITSCHAFT • … 🔥 (minimale - maximale Geräteleistung) drehen. (s. Abb. 4.1) Zündflamme bleibt in Betrieb.

Der Vaillant Geyser geht in der Stellung BETRIEBSBEREITSCHAFT selbsttätig in Betrieb, wenn Sie eine Warmwasser-Zapfstelle öffnen.

Geräteleistung variieren (gilt nicht für ... XZ-C, s. S. 5)

- Drehschalter auf Stellung • : Minimale vorwählbare Geräteleistung.
- Drehschalter auf Stellung 🔥 : Maximale vorwählbare Geräteleistung.

Leistungsvorwahl

Die Geräteleistung kann am Drehschalter in sieben Stufen zwischen ca. 50 % und 100 % der Nennwärmeleistung vorgewählt werden. Der Benutzer hat hiermit die Möglichkeit, durch Reduzierung der Geräteleistung bzw. Anpassung an den tatsächlichen Leistungsbedarf eine geringere Auslauftemperatur zu erreichen und somit eine Energieeinsparung zu erzielen.

Modulation

Im Bereich zwischen der vorgewählten Leistungsstufe und der minimal möglichen Geräteleistung (ca. 40 %) wird die Gasmenge automatisch der durchfließenden Wassermenge (d. h. der an der Entnahmestelle tatsächlich ausfließenden Zapfmenge) stufenlos angepaßt und dadurch die Auslauftemperatur konstant gehalten.

Wasserbereitung

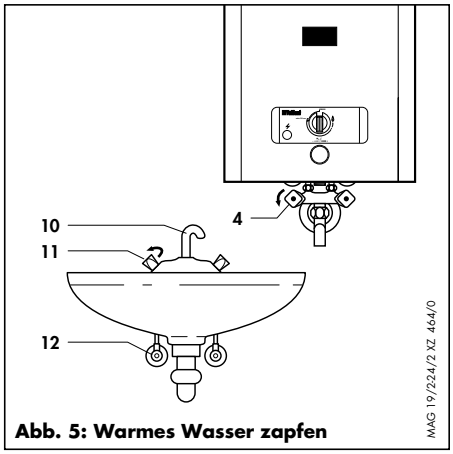


Abb. 5: Warmes Wasser zapfen

* Nur vorhanden bei Zusatzausstattung mit Anschlusszubehör für Direktzapfung.

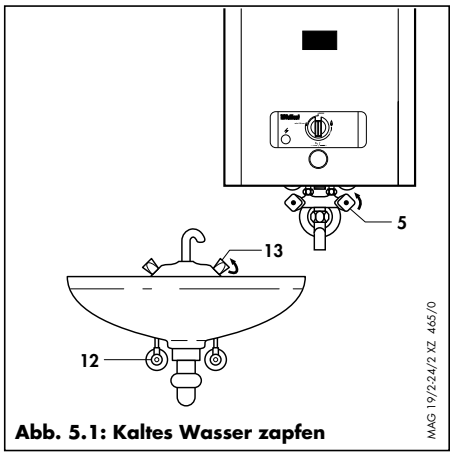


Abb. 5.1: Kaltes Wasser zapfen

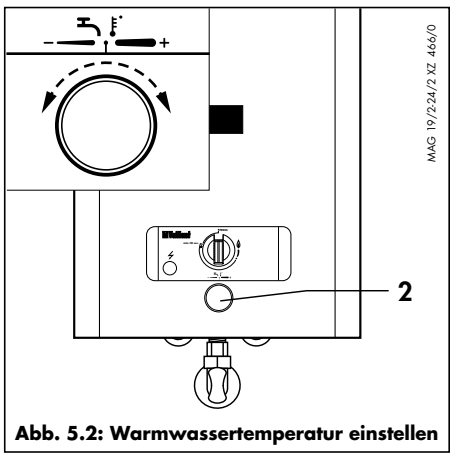


Abb. 5.2: Warmwassertemperatur einstellen

Warmes Wasser zapfen

- Drehen Sie das Warmwasser-Zapfventil am Vaillant Geyser (**4**)* oder an der entfernten Zapfstelle (**11**) – Waschtisch, Küchenspüle – nach links, so geht der Vaillant Geyser selbsttätig in Betrieb und liefert Ihnen warmes Wasser.
- Der Vaillant Geyser geht selbsttätig außer Betrieb, wenn Sie das Warmwasser-Zapfventil am Geyser (**4**)* oder an der entfernten Zapfstelle (**11**) durch Drehen nach rechts schließen.

☞ Sollte Ihr Geyser beim Zapfen an der entfernten Zapfstelle (**11**) nicht in Betrieb gehen, überprüfen Sie bitte, ob ein eventuell vor der Zapfstelle eingebautes Absperrventil (**12**) voll geöffnet ist.

☞ Weiterhin kann das im Wasserauslauf (**10**) der Zapfstelle eingebaute Sieb im Strahlregler verschmutzt sein. Sie können den Strahlregler zur Säuberung in den meisten Fällen durch Linksdrehen abschrauben. Bei Verkalkung empfehlen wir, diesen mit einem kalklösenden Mittel (Essig) zu behandeln.

Kaltes Wasser zapfen oder beimischen

- Drehen Sie das Kaltwasser-Zapfventil (**5**) am Vaillant Geyser und/ oder an der entfernten Zapfstelle (**13**) nach links.

☞ Achten Sie darauf, dass das Absperrventil (**12**) geöffnet ist.

Wassertemperatur einstellen

Mit dem Temperaturwähler (**2**) können Sie die Wassertemperatur variieren:

- Temperaturwähler nach rechts herum ↷ drehen: Temperatur höher
- Temperaturwähler nach links herum ↶ drehen: Temperatur niedriger

  Zwischenstellungen des Temperaturwählers ergeben Zwischentemperaturen.

BEDIENUNG

Außerbetriebnahme

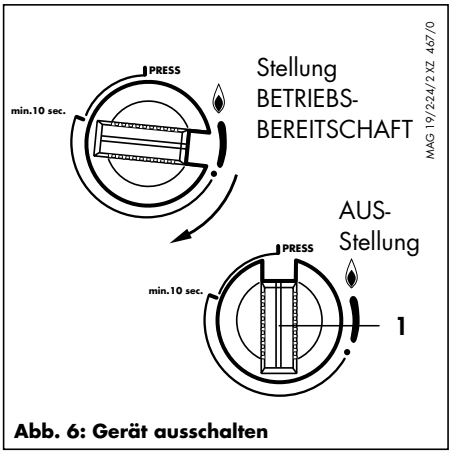


Abb. 6: Gerät ausschalten

Betriebsbereitschaft ausschalten

- Drehen Sie den Drehschalter (**1**) aus der Stellung BETRIEBS-BEREITSCHAFT nach rechts in die AUS-Stellung **press**.

☞ Die Gaszufuhr zum Brenner des Vaillant Geyser ist jetzt abgesperrt.

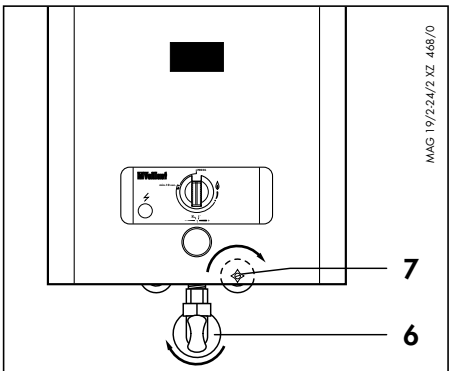


Abb. 6.1: Absperreinrichtungen schließen

Absperreinrichtungen schließen

- Schließen Sie den Gasabsperrhahn (**6**) durch Drehen des Griffes nach rechts bis zum Anschlag (Vierteldrehung).
- Schließen Sie das Kaltwasser-Absperrventil (**7**) durch Drehen nach rechts bis zum Anschlag.

Frostschutz

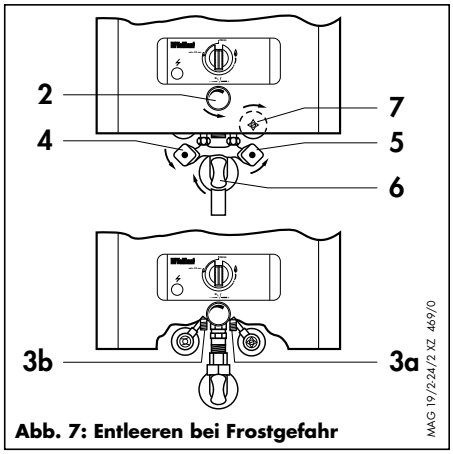


Abb. 7: Entleeren bei Frostgefahr

Bei Frostgefahr ist es erforderlich, dass Sie Ihren Vaillant Geyser entleeren.
Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Schließen Sie Gasabsperrhahn (**6**) und Kaltwasser-Absperrventil (**7**) durch Drehen nach rechts bis zum Anschlag.
- Drehen Sie den Temperaturwähler (**2**) nach links bis zum Anschlag.
- Falls vorhanden Kalt- und Warmwasser-Zapfventil (**5**), (**4**) durch Drehen nach links bis zum Anschlag voll öffnen; ansonsten die beiden Entleerungsschrauben (**3**) durch Drehen nach links herausschrauben, zuerst die rechte (**3a**), dann die linke Schraube (**3b**).
- Öffnen Sie alle am Vaillant Geyser angeschlossenen Warmwasser-Zapfstellen, damit Gerät und Leitungen vollständig leerlaufen.
- Lassen Sie die Zapfventile (**5**), (**4**) geöffnet, bzw. die beiden Entleerungsschrauben (**3**) ausgeschraubt, bis Sie das Gerät zum Betrieb – nach Ende der Frostgefahr – wieder befüllen.

☞ Nehmen Sie beim späteren Befüllen des Vaillant Geysers diesen erst wieder in Betrieb, wenn nach Öffnen des Kaltwasser-Absperrventils (**7**) Wasser an den angeschlossenen Warmwasser-Zapfstellen austritt. Hierdurch ist gewährleistet, dass der Vaillant Geyser ordnungsgemäß mit Wasser befüllt ist.



BEDIENUNG

Störungen/Wartung

Störungen

Bei Störungen am Gerät oder in der Anlage ziehen Sie bitte zwecks Störungsbehebung unbedingt einen Fachmann zu Rate.

Nehmen Sie unter keinen Umständen selbst Eingriffe oder Manipulationen am Vaillant Geyser oder an anderen Teilen der Anlage vor.

Bei auftretendem Gasgeruch verhalten Sie sich bitte wie folgt:

- kein Licht ein-/ausschalten oder andere elektrische Schalter betätigen
- kein Telefon im Gefahrenbereich benutzen
- keine offene Flamme benutzen (z. B. Feuerzeug, Streichholz)
- nicht rauchen
- Gasabsperrhahn schließen
- Fenster und Türen öffnen
- Gasversorgungsunternehmen oder Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb benachrichtigen

Bei eventuellen Undichtheiten im Warmwasserleitungsbereich schließen Sie bitte sofort das Kaltwasser-Absperrventil.

Nehmen Sie den Vaillant Geyser erst wieder in Betrieb, wenn die Störung von einem Fachmann behoben wurde.

Inspektion/Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Inspektion/Wartung des Gerätes durch den Fachmann. Beauftragen Sie Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb mit der Durchführung. Wir empfehlen hierzu den Abschluss eines Inspektions-/Wartungsvertrages mit Ihrem anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Abgassensor

Ihr Vaillant Geyser ist mit einem Abgassensor ausgerüstet.

Strömt bei nicht ordnungsgemäßer Abgasanlage Abgas in den Aufstellungsraum des Gerätes, so schaltet der Abgassensor die Gaszufuhr zum Gerät ab.

Nach Abschalten des Gerätes durch den Abgassensor kann das Gerät wie auf den Seiten 9 und 10 beschrieben nach Abkühlen des Abgassensors wieder in Betrieb genommen werden.

Bei wiederholter Abschaltung ziehen Sie einen Fachmann zu Rate.

Energiespartipp

- Sparen Sie Heizenergie, indem Sie die Zündflamme während längerer Stillstandszeiten des Vaillant Geysers (z. B. nachts) ausschalten.

Abmessungen

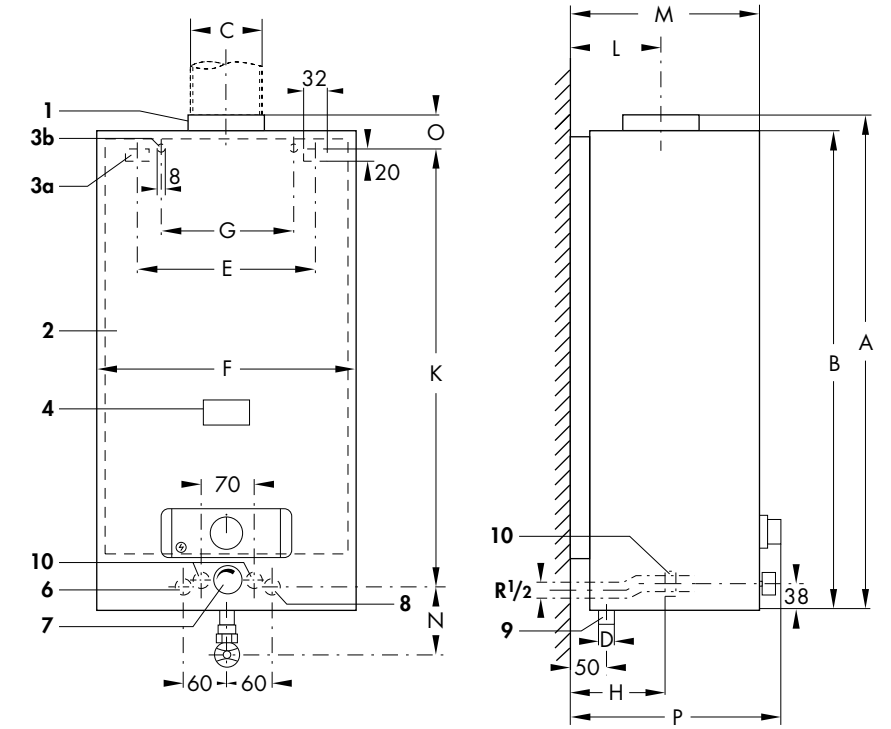


Abb. 8: Abmessungen

1 Abgasrohranschluss
2 Gerätemantel
3a/b Geräteaufhängung
4 Zündbrenneröffnung
6 Warmwasseranschluss (Wand)
7 Temperaturwähler
8 Kaltwasseranschluss (Wand)
9 Gasanschluss
10 Wasserschalteranschlüsse

	MAG 19/2 XZ	MAG 24/2 XZ
A	706	738
B	680	722
C	Ø 110	Ø 130
D	R1/2"/12x1	R1/2"/12x1
E	224	224
F	351	351
G	156	156
H	99	125
K	605	646
L	110	124
M	230	256
N	92	92
O	73	64
P	260	283

INSTALLATION

Vorinstallation

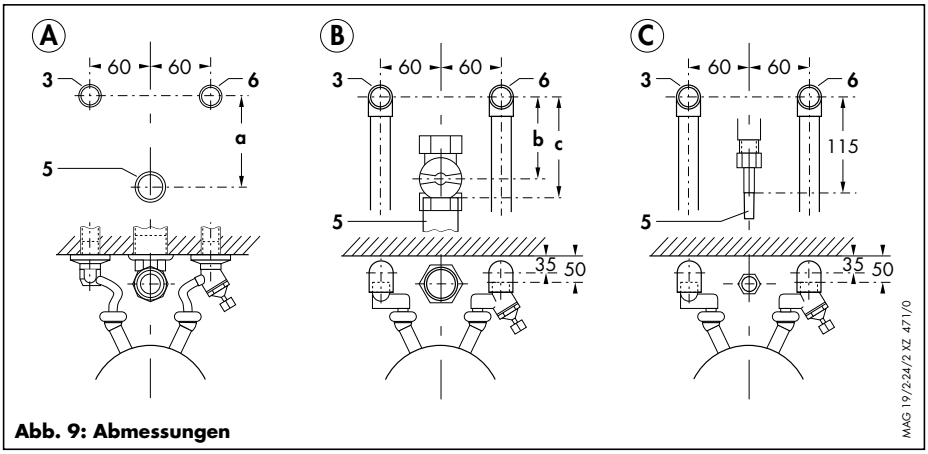


Abb. 9: Abmessungen

3 Warmwasseranschluss R $^1/_2$"
5 Gasanschluss (s. Maßtabelle), 12 x 1 bei Flüssiggas
6 Kaltwasseranschluss R $^1/_2$"

Die Abbildung zeigt die Lage der Anschlüsse bei:
A Unterputzinstallation
B Aufputzinstallation
C Aufputzinstallation Flüssiggas

Die Abmessungen berücksichtigen die Verwendung des Vaillant Zubehörs.

Gerätetyp	Gas-anschluss	a	b	c
MAG 19/2	R$^1/_2$"	92	85	≈100
MAG 24/2	R$^1/_2$"	92	85	≈100

- Nach Festlegung des Gerätestandortes sind Gas- und Wasserleitungen an die Anschlussstellen des Gerätes bzw. des betr. Anschlusszubehörs zu verlegen.

Bei der Verwendung von Cu-Rohr ggf. besondere Vorschriften des Herstellers beachten.

Zubehör

Das für den Vaillant Geyser erhältliche Zubehör kann der Preisliste VG entnommen werden. Erforderliches Zubehör für die Installation des Gerätes mit Zapfventilen am Gerät und/oder entfernter Zapfstelle nach nebenstehender Tabelle.

Zubehör \ Gerätetyp		MAG 19/2		MAG 24/2
Gasabsperrhahn mit Brandschutzeinrichtung	Unterputz	R1/2"	300844	300844
	Aufputz		300847	300847
Fernzapfung	Unterputz	R1/2"	350	350 + 9059
	Aufputz		351	351 + 9059
Direktzapfung am Gerät (Mischbatterie) und Fernzapfung	Unterputz	R1/2"	9011 + 350	9011 + 350 + 9059
	Aufputz		9011 + 351	9011 + 351 + 9059
Direktzapfung am Gerät (Mischbatterie) und Umschaltweiche mit Brause und Fernzapfung	Unterputz	R1/2"	9011 + 9274 + 350	9011 + 9274 350 + 9059
	Aufputz		9011 + 9274 + 351	9011 + 9274 351 + 9059

Montage Gasabsperrhahn und Wasseranschlüsse

(Unterputzinstallation)

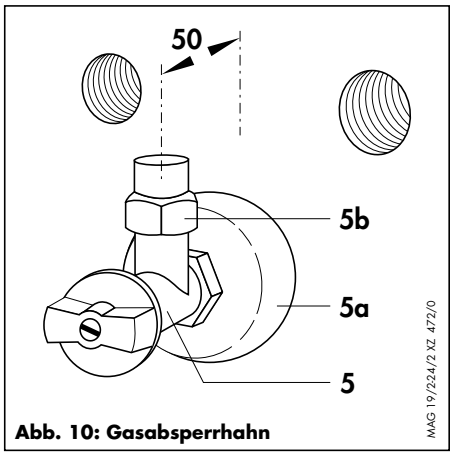


Abb. 10: Gasabsperrhahn

5 Gasabsperrhahn
5a Rosette
5b Verschraubung

Gasabsperrhahn montieren

Im weiteren ist die Montage bei Unterputz näher beschrieben. Bei Überputzinstallation ist unter Verwendung des entsprechenden Zubehörs sinngemäß zu verfahren.

Geräte für Erdgas

- Gasabsperrhahn (**5**) mit 50 mm Wandabstand (von der verputzten oder gefliesten Wand) unter Verwendung der zugehörigen Rosette (**5a**) dicht in die Gasleitung einschrauben. Falls erforderlich (Wandanschluss zu tief), Verlängerung zwischen Wandanschluss und Gasabsperrhahn setzen.

Geräte für Flüssiggas

- Montage einer Absperreinrichtung für Gas entsprechend TRF 1998 und Anschluss des Gerätes an die Gasleitung siehe Gerätemontage, Seite 18 und 19.

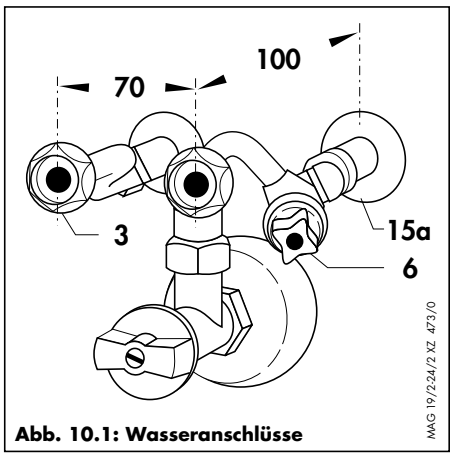


Abb. 10.1: Wasseranschlüsse

3 Warmwasseranschluss
6 Kaltwasseranschluss mit Absperrventil
15a Rosetten

*Bei Installation mit größerem Wandabstand zusätzlich Adapter Art.-Nr. 9059 für 25 mm Längendifferenzausgleich verwenden.

Wasseranschlüsse montieren

Ist keine entfernte Zapfstelle vorgesehen, entfällt die Montage des Warmwasseranschlusses (**3**) und der Warmwasserausgang des Wasserschalters ist mit einer $^3/_4$"-Kappe zu verschließen.

- Kaltwasseranschluss mit Absperrventil (**6**) in Kaltwasserleitung (rechts) und Warmwasseranschluss (**3**) in Warmwasserleitung unter Verwendung der Rosetten (**15a**) * dicht einschrauben. Ggf. Gewinde der Anschlüsse kürzen.
- Anschlüsse für den späteren Anschluss am Wasserschalter des Gerätes auf 70 mm waagerechten mittigen Abstand ausrichten.

INSTALLATION

Gerätemontage

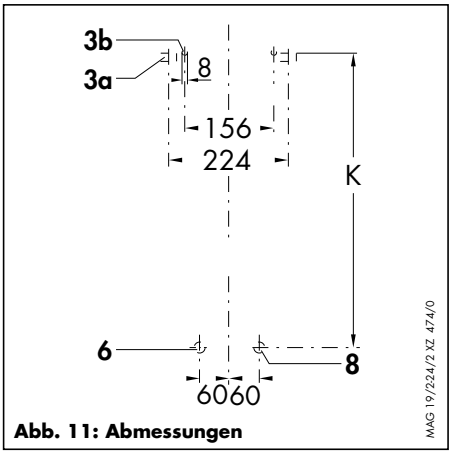


Abb. 11: Abmessungen

6 Warmwasser-Anschluss (Wand)
8 Kaltwasser-Anschluss (Wand)

Gerät aufhängen

Je nach den örtlichen Gegebenheiten Aussparungen (**3a**) bzw. Bohrungen (**3b**) in der Geräterückwand zur Geräteaufhängung verwenden.

Gerätebefestigung je nach gewählten Aufhängestellen mit Mauerankern, Haken bzw. Schrauben oder Gewindebolzen vornehmen.

- Verschraubung vom Gasabsperrhahn lösen und dicht auf den Geräteanschluss aufschrauben

MAG	19/2 XZ	24/2 XZ
K	605	646

Anschluss an Gas- und Wasserleitung

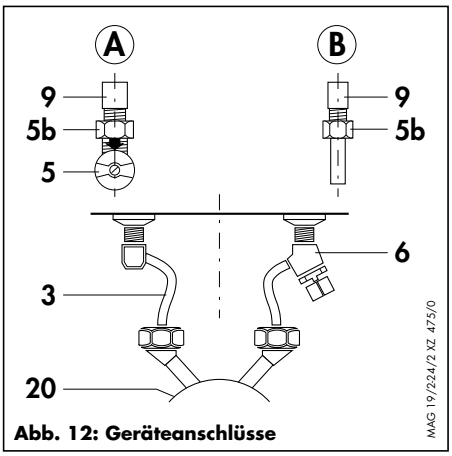


Abb. 12: Geräteanschlüsse

A Erdgas
B Flüssiggas
3 Warmwasseranschluss
5 Gasabsperrhahn
5b Verschraubung
6 Kaltwasseranschluss mit Absperrventil
9 Geräteanschluss (Gas)
20 Wasserschalter

Geräte für Erdgas

- Verschraubung (**5b**) mit zugehöriger Überwurfmutter am Gasabsperrhahn (**5**) festschrauben.

Geräte für Flüssiggas

- Die dem Gerät beigepackte Quetschverschraubung (**5b**) mit zugehöriger Überwurfmutter am Geräteanschluss (**9**) festschrauben.
- Die weitere Installation der gasführenden Leitung ist entsprechend den Vorgaben der gültigen Richtlinien und Normen vorzunehmen.

Alle Geräte

- Kalt- und Warmwasseranschluss (**6 und 3**) am Wasserschalter des Gerätes (**20**) anschrauben.

Anschluss an Gas- und Wasserleitung
(Fortsetzung)

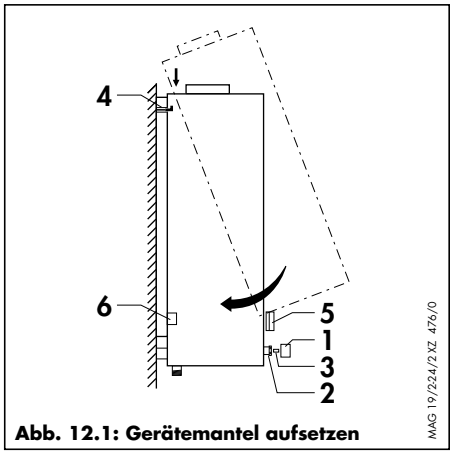


Abb. 12.1: Gerätemantel aufsetzen

1 Temperaturwählerknopf
2 Überwurfmutter
3 Temperaturwählerspindel
4 Halterungen
5 Drehschalter
6 Mantelhalterung

Gerätemantel aufsetzen

- Temperaturwählerknopf (**1**) von der Temperaturwählerspindel (**3**) und den Drehschalter (**5**) abziehen.
- Den Gerätemantel von oben auf die beiden Halterungen (**4**) aufsetzen und mit den unteren Haltenocken des Rahmens befestigen.
- Überwurfmutter (**2**) festziehen, Drehschalter (**5**) und Temperaturwählerknopf wieder aufstecken.

Anschluss des Gerätes an eine vorhandene Installation

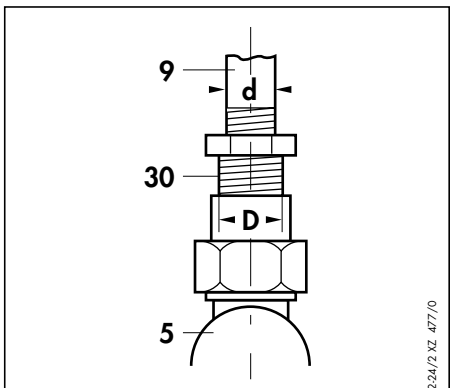


Abb. 13: Anschluss an eine vorhandene Installation

5 Gasabsperrhahn
9 Geräteanschluss (Gas)
30 Reduzierstück

- Wird ein Erdgasgerät an eine bereits bestehende Installation mit größerem Durchmesser der Gasleitung angeschlossen, so ist das dem Gerät beigepackte Reduzierstück (länderspezifisch) (**30**) zwischen Gasabsperrhahn (**5**) und Geräteanschluss (**9**) zu schrauben.

MAG	19/2 XZ	24/2 XZ
D	R 3/4"	R 3/4"
d	R 1/2"	R 1/2"

INSTALLATION

Abgasanschluss

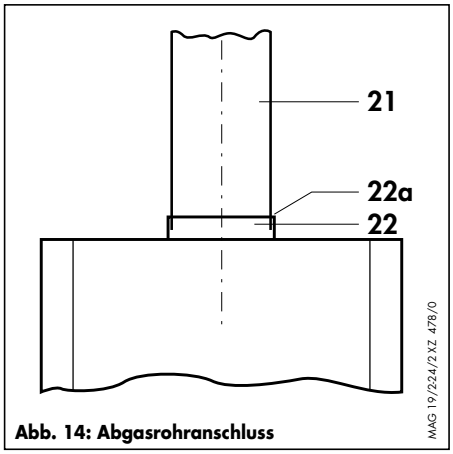


Abb. 14: Abgasrohranschluss

21 Abgasrohr
22 Strömungssicherung
22a Abgasrohranschluss

- Abgasrohr (**21**) in die Strömungssicherung (**22**) des Gerätes einsetzen. Hierbei auf richtigen Sitz des Rohres im Kragen (**22a**) der Strömungssicherung achten.

☞ Bestimmungen über die Abgasführung nach DVGW-TRGI 1986/1996 Abschnitt 6, bzw. TRF 1988, 1996/97 Abschnitt 8, sowie evtl. geltender örtlicher Vorschriften beachten.

Betriebsbereitstellung

Die erste Inbetriebnahme und Bedienung des Gerätes sowie die Einweisung des Betreibers müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme ist eine Gaseinstellung gemäß Seiten 21 und 25 durchzuführen.

Die weitere Inbetriebnahme/Bedienung nehmen Sie bitte vor wie auf den Seiten 9 und 10 beschrieben.

GASEINSTELLUNG



Werkseitige Gaseinstellung

Übersicht über die werkseitige Gaseinstellung der Geräte

Geräteausführung für	Erdgase		Flüssiggase
Kennzeichnung auf dem Geräteschild	2 LL, G 25 – 20 mbar	2 E, G 20 – 20 mbar	3 B/P, G 30/31– 50 mbar
werkseitige Einstellung Wobbe-Index W_S [kwH/m³]	11,5	14,1	24,2
Justierung der werkseitigen Einstellungen	Sektoren-blende		Sektoren-blende

Voruntersuchung

Angaben zur Geräteausführung (Kategorie und eingestellte Gasart) auf dem Geräteschild mit der örtlich vorhandenen Gasart vergleichen.

Ⓐ Geräteausführung entspricht nicht der örtlichen vorhandenen Gasfamilie/Gasart	• Umstellung/Anpassung auf vorhandene Gasart gemäß entsprechendem Kapitel vor nehmen. • Kontrolle der Gaseinstellung wie auf Seite 22 und Funktionsprüfung wie auf Seite 24 beschrieben.
Ⓑ Übereinstimmung des Wobbe-Index W_s des örtlichen Gases mit werkseitig eingestelltem Wobbe-Index W_s	• Kontrolle der Gaseinstellung wie auf Seite 22 und Funktionsprüfung wie auf Seite 24 beschrieben.

GASEINSTELLUNG

Kontrolle der Gaseinstellung

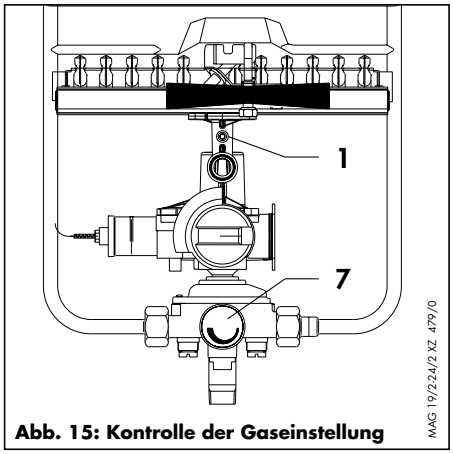


Abb. 15: Kontrolle der Gaseinstellung

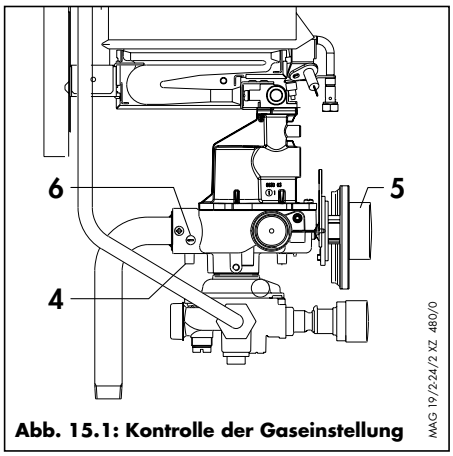


Abb. 15.1: Kontrolle der Gaseinstellung

1 Düsendruck-Meßstutzen
4 Anschlussdruck-Meßstutzen
5 Drehschalter
6 Einstellschraube für Sektorenblende
7 Temperaturwähler

Die Kontrolle der Gaseinstellung erfolgt mittels **der Überprüfung des Anschlussdruckes**. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Dichtungsschraube (**4**) des Anschlussdruck-Meßstutzens herausschrauben.
- U-Rohr-Manometer anschließen.
- Gerät entsprechend Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen und Warmwasser zapfen.
- Anschlussdruck (Gasfließdruck) messen.
  Er muß liegen zwischen:
  17 und 25 mbar bei der 2. Gasfamilie (Erdgas).
  42,5 und 57,5 mbar bei der 3. Gasfamilie (Flüssiggas).

☞ Bei Anschlussdrücken außerhalb der genannten Bereiche darf keine Inbetriebnahme des Gerätes vorgenommen werden. Das GVU ist zu benachrichtigen, falls der Fehler nicht behoben werden kann.

- Das Gerät außer Betrieb nehmen.
- U-Rohr-Manometer abnehmen.
- Dichtungsschraube (**4**) des Anschlussdruck-Meßstutzens wieder dicht einschrauben.

Überprüfung der Wärmebelastung
(volumetrische Methode)

Es muss sichergestellt sein, dass während der Überprüfung keine Zusatzgase (z.B. Flüssiggas-Luft-Gemische) zur Spitzenbedarfsdeckung eingespeist werden. Informationen hierüber beim zuständigen GVU einholen. Sicherstellen, dass keine weiteren Geräte während der Kontrolle betrieben werden.

- Temperaturwähler (**7**) nach rechts gegen Anschlag drehen.
- Nach Tabelle (S. 25) erforderlichen Gasdurchflußwert heraussuchen. Tabellenwert...l/min.
- Gerät entsprechend Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen und Drehschalter (**5**) auf maximale Geräteleistung einstellen.
- Warmwasser zapfen bei Temperaturwähler zu.

☞ Nach ca. 5 Minuten Betriebsdauer des Gerätes Gasdurchflußwert am Zähler ablesen und mit dem Tabellenwert vergleichen.

Folgende Belastungsabweichungen sind zulässig:
± 5% bei der 2. Gasfamilie
± 5% bei der 3. Gasfamilie

☞ Bei Überschreiten der Abweichungen Kontrolle der eingesetzten Düsen entsprechend Gasdurchflußtabelle (S. 25) vornehmen. Läßt sich die Abweichung hierdurch nicht erklären, Kundendienst benachrichtigen. Es darf keine Inbetriebnahme des Gerätes vorgenommen werden.

- Gerät außer Betrieb nehmen.



GASEINSTELLUNG

Funktionsprüfung

- Gerät entsprechend Bedienungsanleitung prüfen.
- Das Gerät auf Dichtheit prüfen.
- Einwandfreie Abgasführung an der Strömungssicherung prüfen.
- Funktionsprüfung des Abgassensors vornehmen. Siehe ausführliche Hinweise Seite 28.
- Überzündung und gleichmäßiges Flammenbild des Hauptbrenners prüfen.
- Kunden mit der Gerätebedienung vertraut machen und Anleitungen übergeben.
- Wartungsvertrag empfehlen.

Unterrichtung des Betreibers

Der Betreiber der Anlage ist über die Handhabung und Funktion zu unterrichten. Dabei sind insbesondere folgende Maßnahmen durchzuführen:

- Übergabe der zugehörigen Bedienungsanleitung.
- Unterrichtung über getroffene Maßnahmen zur Verbrennungsluftversorgung und Abgasführung mit besonderer Betonung, daß diese Maßnahmen nicht nachteilig verändert werden dürfen.
- Hinweis auf die Notwendigkeit einer regelmäßigen Inspektion/Wartung der Anlage (Inspektions-/Wartungsvertrag).



Gasdurchflußtabelle

Gasfamilie	Hi Betriebsheizwert		Kennzeichnung [2]			Gasdurchfluß bei Nennwärmebelastung in l/min [1]	
	kWh/m³	MJ/m³	Brennerdüsen 19/2 XZ	Brennerdüsen 24/2 XZ	Zündbrenner-TE	MAG 19/2 XZ 19/2 XZ-C [3]	MAG 24/2 XZ 24/2 XZ-C
2. Gasfamilie Erdgas							
Gruppe 2LL	8,13	29,25	145	150	30	45,3	57,6
Gruppe 2E	9,45	34,02	118	130	25	39,0	49,6
3. Gasfamilie Flüssiggas B/P	32,23 12,87 kWh/kg	116,09 45,65 MJ/kg	72	76	18	29	36,8

1) 15 °C, 1013 mbar, trocken
2) Die Düsen sind mit den in dieser Tabelle aufgeführten Werten gekennzeichnet. Die Kennzeichnung entspricht dem Bohrungsdurchmesser multipliziert mit 100.
3) Die Geräteausführung ... XZ-C ist werksseitig über die eingebaute Sektorenblende auf 17,4 kW eingestellt.

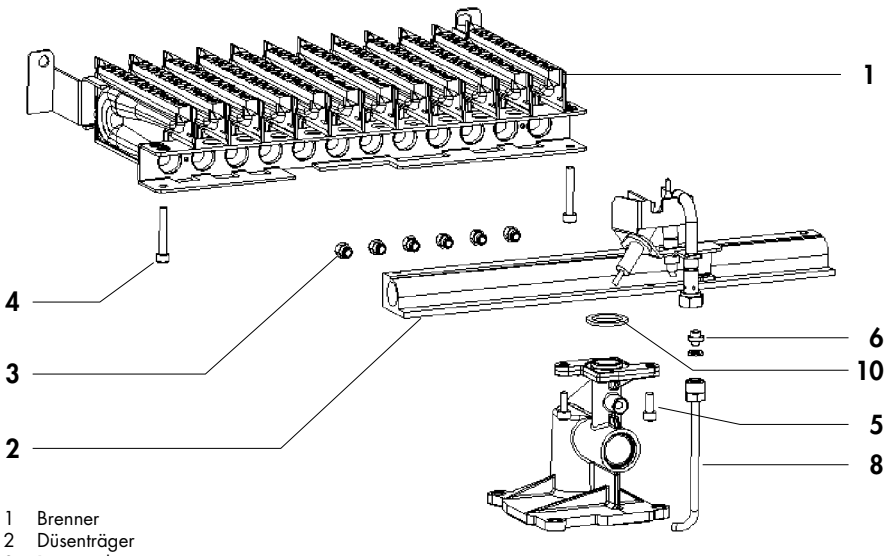
Düsendruck Einstelltabelle

Gasfamilie	Geräte-Kennbuchstabe	Wobbe-Index Ws [kWh/m³]	Düsendruck bei Nennwärmebelastung in mbar [1] [2]	
			MAG 19/2 XZ	MAG 24/2 XZ
2. Gasfamilie Erdgas Gruppe 2LL	L	11,5	8,0	7,5
Gruppe 2E	H	14,1	11,5	10,0
3. Familie Flüssiggas [3]	3 B/P	24,2	25,0	22,2

1) 1 mbar entspricht mit ausreichender Genauigkeit 10 mm WS.
2) 15 °C, 1013 mbar, trocken.
3) Butan

GASUMSTELLUNG

Anpassung von Erdgas 2LL auf Erdgas 2E oder umgekehrt



1 Brenner
2 Düsenträger
3 Brennerdüsen
4 Schrauben
5 Schrauben
6 Zündbrennerdüse
8 Zündbrennerrohr
10 Dichtung

Abb. 16: Erdgasanpassung

Die Umstellung darf nur mit den ab Werk lieferbaren Umstellsätzen vorgenommen werden.

- Gerätemantel abnehmen.
- Schrauben (**5**) am Verbindungsstück lösen.
- Schrauben (**4**) der Vorderschiene lösen und Düsenschiene (**2**) durch leichtes Anheben vom Brenner abnehmen.
- Brennerdüsen (**3**) ausschrauben.
- Neue Brennerdüsen einschrauben. (Düsenkennzeichnung lt. Tabelle S. 25 vergleichen)

  ☞ Die Düsen sind metallisch dichtend, sie müssen gasdicht angezogen, dürfen aber nicht überdreht werden. Dichtmaterialien wie Kitt, Hanf usw. dürfen nicht benutzt werden.

- Düsenschiene montieren und Brenner (1) wieder einbauen.
- Düsendruck einstellen
  - Dichtungsschraube des Düsendruck-Meßstutzens 1 (s. Abb. 15, S. 22) herausschrauben
  - U-Rohrmanometer anschließen
  - Gerät in Betrieb nehmen
  - Düsendruck über Einstellschraube 6 (s. Abb. 15.1, S. 22) der Sektorenblende gemäß Tabelle S. 25 einstellen nach rechts: zu
    nach links : auf
  - Gerät außer Betrieb nehmen
  - Einstellschraube 6 verplomben (versiegeln)
  - U-Rohrmanometer abnehmen
  - Dichtungsschraube des Düsendruck-Meßstutzens wieder dicht ein schrauben
- Armaturengruppe auf Dichtheit prüfen.
- Umstellklebeschild in Nähe des Geräteschildes anbringen.

Umstellung von Erdgas auf Flüssiggas oder umgekehrt

- Gerätemantel abnehmen.
- Schrauben (**5**) am Verbindungsstück lösen.
- Schrauben (**4**) der Vorderschiene lösen und Düsenschiene (**2**) durch leichtes Anheben vom Brenner abnehmen.
- Brennerdüsen (**3**) ausschrauben.
- Neue Brennerdüsen einschrauben. (Düsenkennzeichnung lt. Tabelle S. 25 vergleichen).

  ☞ Die Düsen sind metallisch dichtend. Sie müssen gasdicht angezogen, dürfen aber nicht überdreht werden. Dichtmaterialien wie Kitt, Hanf usw. dürfen nicht verwendet werden.
- Zündbrennerdüse (**6**) wechseln. (Düsenkennzeichnung lt. Tabelle S. 25 vergleichen).
- 4 Schrauben (**14**) lösen und Abdeckplatte (**15**) abnehmen (Steht unter Federdruck).
- Gehäusedichtung (**16**), Ventilfeder (**9**) und Ventilteller (**11**) ausbauen.
- Ventilteller einschließlich Gehäusedichtung aus Umbausatz und vorhandene Ventilfeder einbauen.
- Abdeckplatte (**15**) wieder mit den Schrauben (**14**) festschrauben.
- Schrauben (**12**) lösen.
- Abdeckplatte (**13**) abnehmen. (Steht unter Federdruck).
- Gehäusedichtung (**20**), Ventilfeder (**17**) und Ventilteller (**18**) ausbauen.
- Ventilteller einschließlich Gehäusedichtung aus Umbausatz und vorhandene Ventilfelder einbauen.
- Abdeckplatte (**13**) wieder mit den Schrauben (**12**) festschrauben.

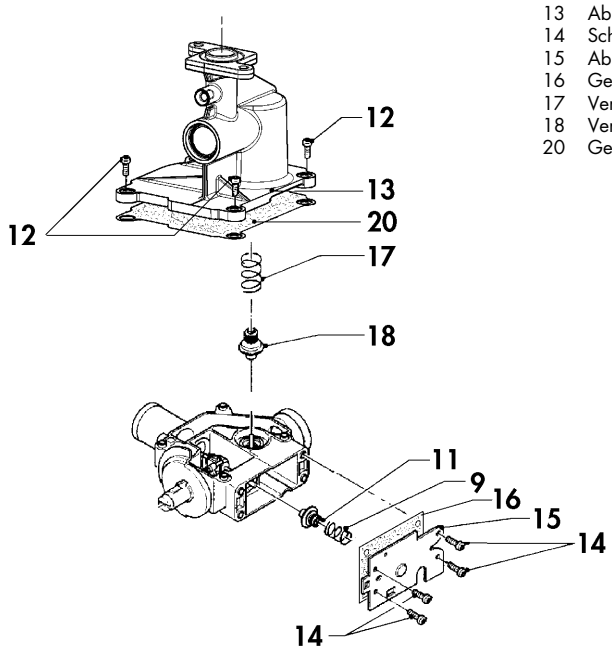


Abb. 17: Gasarmatur

- Düsenschiene montieren und Brenner (1) wieder einbauen.
- Düsendruck einstellen
  - Dichtungsschraube des Düsendruck-Meßstutzens 1 (s. Abb. 15, S. 22) herausschrauben
  - U-Rohrmanometer anschließen
  - Gerät in Betrieb nehmen
  - Düsendruck über Einstellschraube 6 (s. Abb. 15.1, S. 22) der Sektorenblende gemäß Tabelle S. 25 einstellen nach rechts: zu
    nach links : auf
  - Gerät außer Betrieb nehmen
  - Einstellschraube 6 verplomben (versiegeln)
  - U-Rohrmanometer abnehmen
  - Dichtungsschraube des Düsendruck-Meßstutzens wieder dicht einschrauben
- Armaturengruppe auf Dichtheit prüfen.
- Umstellklebeschild in der Nähe des Geräteschildes anbringen.

INSPEKTION/WARTUNG

Abgassensor

Die MAG Gas-Durchlaufwasserheizer sind mit einem Abgassensor ausgestattet. Bei nicht ordnungsgemäßer Abgasanlage schaltet dieser bei Ausströmen von Abgas in den Aufstellraum das Gerät verriegelnd ab.

Funktionskontrolle

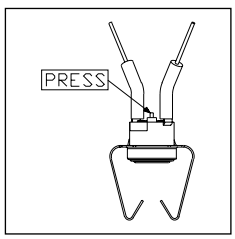
- Abgasweg mit Vaillant Abgasfächer absperren.
  Der Vaillant Abgasfächer ist als Ersatzteil (Nr. 99-0301) zu beziehen. Die Handhabung ist in der mitgelieferten Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Gerät in Betrieb nehmen.
- Das Gerät muß innerhalb von 2 Minuten automatisch abschalten.
- Gerät kann nach Abkühlen des Abgassensors (nach einer Wartezeit von wenigen Minuten) durch einen erneuten Zapfvorgang wieder in Betrieb genommen werden (S. 9).

Bei nicht ordnungsgemäßer Funktion darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

Störungsbehebung bei Abschaltung durch den Temperaturbegrenzer

Das Gerät ist mit einem Temperaturbegrenzer ausgestattet, der bei einer Überhitzung des Heizkörpers den weiteren Gerätebetrieb verhindert.
Falls der Temperaturbegrenzer geschaltet hat, muss vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät gas- und wasserseitig auf Funktion und Dichtheit geprüft und gegebenenfalls unter der Verwendung von Original Vaillant Ersatzteilen instandgesetzt werden.
Unterbleibt die Überprüfung bzw. Instandsetzung, kann es zum Austritt von unverbranntem Gas und wasserseitigen Undichtigkeiten kommen.

Zum Entriegeln des Temperaturbegrenzers muß der Stift eingedrükt werden (vergl. Abb)



Die Überprüfung bzw. Instandsetzung des Geräts sowie die Entriegelung des Temperaturbegrenzers darf nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

Durchführung der Wartung

Zur Durchführung der nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten ist das Gerät zunächst zu entleeren.

Reinigen des Geräteheizkörpers

Wenn Sie den Geräteheizkörper ausbauen, achten Sie bitte darauf, dass der Heizschacht nicht verbogen wird.

- Bei geringer Verschmutzung genügt es, die Lamellen des Heizkörpers mit einem scharfen Wasserstrahl zu durchspülen.
- Bei stärkerer Verschmutzung kann auch eine weiche, haushaltsübliche Bürste zur Reinigung des Lamellenblocks verwendet werden. Der Lamellenblock ist möglichst von oben und unten in einem Behälter mit heißem Wasser zu reinigen.
  - ☞ Arbeiten Sie nur mit geringem Bürstendruck. Die Lamellen dürfen auf keinen Fall verbiegen!
- Spülen Sie anschließend den Geräteheizkörper unter fließend Wasser ab.
- Bei Verschmutzungen mit öligen oder fetthaltigen Bestandteilen sollten Sie den Heizkörper unter Zusatz von fettlösenden Waschmitteln in einem heißen Wasserbad reinigen.

Verwenden Sie in keinem Fall Drahtbürsten oder andere ähnlich harte Bürsten zur Reinigung des Geräteheizkörpers.

Beim Reinigungsvorgang kann es zu einem geringen Abtrag der Beschichtung kommen. Die Funktion des Geräteheizkörpers wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

Achten Sie beim Ausbau und Einbau des Heizkörpers darauf, dass Heizschacht und Anschlußrohre nicht verbogen werden und dass die Brennerkammern mittig unter dem Heizschacht ausgerichtet sind.

INSPEKTION/WARTUNG

Kleinere Schäden der Beschichtung des Geräteheizkörpers

Kleinere Schäden der Beschichtung können Sie mühelos mit dem hierfür vorbereiteten Supral-Stift (Ersatzteil-Nr.: 99-0310) ausbessern.

Hierzu muss die Schadensstelle trocken, frei von Ablagerungen und fetthaltigen Rückständen sein. Schütteln Sie den Supral-Stift vor Gebrauch kräftig durch und tragen Sie anschließend das Beschichtungsmaterial dünn und gleichmäßig auf.

☞ Die Beschichtung ist lufttrocknend und verlangt keinerlei Nacharbeit. Das Gerät kann unmittelbar nach dem Beschichten wieder betrieben werden.

Entkalken des Geräteheizkörpers

Je nach Wasserbeschaffenheit empfiehlt sich eine periodische, brauchwasserseitige Entkalkung des Geräteheizkörpers mit einem handelsüblichen Kalklöser. Die zugehörigen Gebrauchsanleitungen sind zu beachten.

Reinigen des Brenners

Eventuelle Verbrennungsrückstände sind mit einer Messing-Drahtbürste zu entfernen. Düsen, Injektoren und Zündbrennerdüse müssen gegebenenfalls mit einem weichen Pinsel gereinigt und mit Preßluft ausgeblasen werden. Bei stärkerer Verschmutzung kann der Brenner mit Seifenlauge ausgewaschen und mit klarem Wasser nachgespült werden.

Überprüfung des Wasserschalters

Der Wasserschalter sollte periodisch auf Verschmutzung oder Verkalkung überprüft werden.
Bei Ablagerungen am Membrantellerstift oder bei undichter Stopfbuchse ist der Reparatursatz 140350 zu verwenden.

Ersatzteile

Eine Aufstellung eventuell benötigter Ersatzteile enthalten die jeweils gültigen Ersatzteil-Kataloge. Auskünfte erteilen die Vaillant Vertriebsbüros.

Funktionsprüfung

Nach Durchführung der Inspektion/Wartung ist das Gerät einer Funktionsprüfung zu unterziehen:

- Nehmen Sie das Gerät in Betrieb.
- Prüfen Sie das Gerät auf Dichtheit.
- Prüfen Sie die einwandfreie Abgasführung der Strömungssicherung.
- Nehmen Sie eine Funktionsprüfung des Abgassensors vor (S. 28).
- Prüfen Sie Überzündung und gleichmäßiges Flammenbild des Hauptbrenners.
- Prüfen Sie die Zündflamme.
- Prüfen Sie sämtliche Steuer- und Überwachungseinrichtungen auf richtige Einstellung und einwandfreie Funktion.
- Wird das Gerät außer Betrieb genommen, muß nach weniger als 60 Sekunden das Gassicherheitsventil schließen.

Kundendienst/Garantie

Werkskundendienst
für den Betreiber:
Vaillant Werkskundendienst
018 05 / 999 - 150
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

für den Fachhandwerker:
Vaillant Profi-Hotline
0 18 05 / 999 - 120
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

Werksgarantie

Die Vaillant GmbH steht dafür ein, dass dieses von Ihnen erworbene hochwertige Produkt frei von Herstellungsfehlern ist.

Darauf geben wir Ihnen eine Herstellergarantie von 24 Monaten.

Diese Garantie - die Ihre gesetzlichen Rechte weder ersetzt noch einschränkt - gilt zusätzlich. Sie können sie auch anstelle der Ihnen gegenüber dem Verkäufer (im Normalfall der Installateur) zustehenden gesetzlichen Sachmängelansprüche geltend machen.
Die Garantie gilt ab dem Tag der Installation, maximal jedoch 2 Jahre ab Kauf des Gerätes. Sie gilt nur für in Deutschland durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb installierte Geräte.
Sollten innerhalb der Garantiezeit wider Erwarten Material- oder Fabrikationsfehler auftreten, so werden diese durch den Vaillant Werkskundendienst kostenlos behoben. Dabei liegt es im alleinigen Ermessen unseres Werkskundendienstes, ob ein fehlerhaftes Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Erbrachte Garantieleistungen führen in keinem Fall zu einer Verlängerung der Garantiezeit.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler.
Sie gilt z. B. nicht für Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation bzw. Inbetriebnahme und Behandlung, mangelnder Wartung und von Eingriffen unbefugter Per-sonen. Werden Arbeiten an dem Gerät nicht von unserem Werkskundendienst oder von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen, so erlischt die Garantie. Das gilt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden oder das Gerät mit Teilen verbunden wird, die nicht von der Vaillant GmbH zugelassen worden sind.
Nicht von der Garantie umfasst sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, z. B. Ansprüche auf Schadensersatz.

Diese Herstellergarantie gewähren wir nur dann, wenn Sie uns die beigefügte Antwortkarte vollständig ausgefüllt innerhalb von 30 Tagen ab Kauf des Gerätes zurücksenden. Sie erhalten von uns dann eine Bestätigung, mit der Sie Ihren Garantieanspruch gegenüber dem Vaillant Werkskundendienst nachweisen können.

Garantiefälle melden Sie bitte unter der Service-Nr. 01805/999 150.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten

Gas-Durchlaufwasserheizer, Typ B_{11BS} **Gerätetyp MAG**	**19/2 XZ (XZ-C)**[3]	**24/2 XZ**	
Nennwärmeleistung[1] (P) (einstellbar 50 % - 100 %)	19,2	24,4	kW
Nennwärmebelastung[1] (Q) (bezogen auf den Heizwert H_i)	22,1	28,1	kW
Min. Wärmeleistung	7,7	9,8	kW
Steuerbereich	7,7-19,2	9,8-24,4	kW
Min. Abgas-Förderdruck p_w	0,015	0,015	mbar
Abgasmassenstrom bei max. Wärmeleistung min. Wärmeleistung	 52 48	 65 60	 kg/h kg/h
Abgastemperatur bei max. Wärmeleistung min. Wärmeleistung	 180 110	 155 110	 °C °C
Warmwassermenge bei Temperaturwähler-Stellung „heiß" Temperaturwähler-Stellung „warm"	 2,2-5,5 4,5-11,0	 2,5-7,0 4,6-14,0	 l/min l/min
Erforderlicher Mindestbetriebsdruck $p_ü$[2][4] Temperaturwähler-Stellung „heiß" ca. Temperaturwähler-Stellung „warm" ca.	 0,12 0,30	 0,15 0,30	 bar bar
Erforderlicher Mindestvers.-druck $p_ü$[2][5] Temperaturwähler-Stellung „heiß" ca. Temperaturwähler-Stellung „warm" ca.	 0,35 1,0	 0,5 1,2	 bar bar
Max. zulässiger Wasserdruck $p_ü$	13	13	bar
Gasanschlusswert Erdgas LL H_i = 8,1 kWh/m^3 Erdgas E H_i = 9,45 kWh/m^3 Flüssiggas[6] H_i = 12,87 kWh/kg	 2,7 2,3 1,8	 3,5 3,0 2,2	 m^3/h m^3/h kg/h
Anschlussdruck (Gasfließdruck) $p_ü$ vor dem Gerät Erdgas Flüssiggas	 20 50	 20 50	 mbar mbar
Gewicht ca.	13	14	kg

1) Beim Betrieb mit reinem Propan liegen die Werte etwa 12 % niedriger.

2) Druckverlust im Gerät bei voll geöffnetem Warmwasser-Zapfventil. Vor- und nachgeschaltete Leitungen sind gesondert zu berücksichtigen.

3) XZ-C Nennwärmeleistung (P) 17,4 kW

4) Druck, bei dem das Gerät betrieben werden kann.

5) Druck, bei dem die Nennleistung erreicht wird.

6) Butan

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Installationsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

10. 000 885 DE.02

Vaillant GmbH
Berghauser Straße 40 · 42859 Remscheid
Telefon: 0 21 91/18-0 · Telefax: 0 21 91/18-28 10
http://www.vaillant.de · E-Mail: info@vaillant.de

833540 DE02 03/2002 Änderungen vorbehalten